**ДЕВОЈЧИЦА СА ШИБИЦАМА (прилагођено)**

Напољу је било веома хладно. Мраз је својим белим прстом шарао ледено цвеће на прозорским окнима.

Почело је новогодишње вече.

Сред ове студи лутала је кроз град једна сиромашна девојчица, гологлава и босих ногу.

Носила је неколико свежњева шибица, нудећи последњим ретким пролазницима: „Шибице! Купите шибице!“

Али тога дана нико није застао да купи њене шибице, нити се ко машио за џеп да јој спусти у длан неки новчић.

Пахуље снега прекриле су њену плаву косу, која јој је у крупним увојцима падала низ плећа. Из свих домова ширила се топла, блага светлост, а улицом је пловио замамни мирис печења и колача. Била је то последња ноћ у старој години и девојчица с уздахом покуша да се сети када је последњи пут окусила колаче.

Најзад се изнемогло спустила у један заклоњени кутак између двеју кућа.

И код куће, једино што су имали кров над главом, иначе је са свих страна фијукао ветар, иако су највеће пукотине биле затиснуте крпама и сламом.

Ох! како би јој овог часа пријала топлота упаљене шибице! Кад би смела да извади само једно дрвце па да њиме кресне о зид, одмах би јој било топлије.

Дуго је девојчица оклевала, док се најзад није одважила и креснула једном фосфорном шибицом о зид.

Како је само плануло дрвце у њеној прозеблој руци! Какав топао и сјајан пламен! Нека пријатна топлина проструји њеним телом и одједном јој се учини као да седи крај неке велике тучане пећи са месинганим ножицама и сјајним украсима, у којој весело пламса ватра ширећи око себе тако пријатну топлоту да девојче несвесно опружи своје промрзле ноге према тој замишљеној пећи.

У том утрну пламен и у детињој руци остаде још само остатак догореле шибице. Девојчица сад кресну и друго дрвце и пред њеним сањивим очима указа се унутрашњост собе с друге стране зида.

На дугачком столу, на једној великој чинији пушила се тек испечена гуска, украшена свуд наоколо печеним јабукама.

Одједном се чинија заједно са гуском вину у ваздух и полете према промрзлој девојчици. Она се изненађено усправи и тек што пружи руку, скупоцена порцуланска чинија на којој се налазила гуска паде са праском и разби се у парампарчад. Девојчица се трже уплашено. У исти час светлост утрну и уместо печене гуске у њеној руци остаде само комадић догореле шибице.

Девојчица кресну и трећу шибицу. Али шибица не хтеде да плане.

Трипут је морала њом да превуче по влажном зиду док се није најзад запалила.

Овога пред изненађеном девојчицом створила најдивнија и најблиставија новогодишња јелка.

Тада девојчица кресну још једну шибицу. Опет блесну јарка светлост и овога пута сасвим јасно виде своју баку и њен добро познати благи осмех. Како је лепа била овога пута њена бака! На њој бејаше дуга плава хаљина, на рукама је имала рукавице од скупоцене чипке, а у недрима велику црвену ружу.

„Бако!“, узвикнула је девојчица. „Поведи ме са собом! Не смеш ишчезнути као што су ишчезле једна за другом топла пећ, печена гуска и велика, прекрасна новогодишња јелка! Остани крај мене! Ох, како се бојим да те не изгубим када ми догори шибица!“ Бака не одговори ни речи, али у њеним очима огледала се бескрајна благост и милошта.

Раширених руку долазила је све ближе својој девојчици, која је неуморно кресала шибицу за шибицом, из страха да не изгуби своју драгу баку коју је најзад поново нашла. Упаљене шибице шириле су свуда око себе такву светлост као да се налазе усред белог дана. Месец и звезде нестадоше, па чак и сунце избледе пред толиким сјајем.

Новогодишња ноћ узмицала је првом дану у години.

„Јадница! Хтела је да се огреје!“ – примети неко. А нико није ни слутио шта је девојчица у својој машти угледала те своје последње ноћи, пре него што је умрла од хладноће: дом, топлоту, добру баку – све што није имала и за чим је чезнула.

**Ханс Кристијан Андерсен**

(Превод: Станислав Винавер)